

度的專業精神和剛毅的工作態度，不斷克服挑戰及表現了打擊罪惡的決心。無論是前線的行動部門或是後勤的行政及輔助部門，從領導層到基層員工，都表現出上下一心，以預防及打擊罪惡為共同目標而努力工作，並作出了貢獻。

在最近偵破的一宗綁架及脅持一名市民的案件中，經過一連串的困難及無畏的偵查行動後，證明司法警察局細緻的技術能力，尤其可驕傲地展示其以科學的方法去分析所遇到的困難，如此，更加加強了行政當局對機構在尊重及維護法紀方面整體運作的信心。

對司法警察局而言，公僕的服務精神和義務不單只局限在預防及打擊罪案方面，更包括與市民溝通接觸方面。在這方面，司法警察局的員工以團體精神和專業責任感履行職務和執行額外的工作要求，並在短暫的時間內給予適當和迅速的回應。

能成功地執行工作及有效地預防及打擊罪惡是集體努力不懈的成果，涉及到司法警察局領導及主管人員的高度專業精神和責任感以及上下員工所表現的熱誠、勤奮和拼搏。基於此，本人欣然公開地對司法警察局全體人員的工作表現給予其應得的嘉許。

二零零一年三月八日

保安司司長 張國華

### 第 13/2001 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 13/2000 號行政命令的規定，作出本批示。

自澳門回歸後到現在，澳門治安警察局一直致力為市民服務，並不斷地改善工作。毫無疑問，該局的努力工作成果，已獲得廣大市民的認同，並成功地取得了普羅大眾對警隊的信心，不但實現了治安警察局在維持公共治安及確保社會安寧的工作目標，更為澳門社會經濟發展創造了條件。

面對市民對公共服務質素的要求不斷提高及面對構成社會不穩定的因素等種種問題，無疑對治安警察局的工作帶來了壓力和挑戰，然而，治安警察局在可動用的資源下不斷尋求增加成本效益的工作方法並以堅毅的決心履行職務，不斷克服困難及挑戰，

uma maior complexidade da respectiva investigação, constituem desafios a que a Polícia Judiciária vem respondendo com o reforço da aplicação profissional e determinação de todo o seu pessoal, quer dos serviços operativos, quer dos serviços administrativos, desde os mais altos graus da hierarquia aos seus níveis de base, evidenciando uma estreita comunhão de vontades, quanto ao objectivo principal de prevenção e combate à criminalidade.

A recente resolução de um mediático caso de rapto e sequestro de um cidadão, após aturadas, difíceis e denodadas investigações, comprova o apuro da competência técnica que a Polícia Judiciária pode orgulhar-se de exhibir, designadamente pela cientificidade que colocou na análise da teia de dificuldades com que se deparou, acrescentando assim um importante crédito à confiança geral no funcionamento das instituições quanto à determinação da administração no que tange ao respeito e cumprimento da lei.

O sentido do dever e de serviço público, não se queda, todavia, na actividade preventiva e repressiva da criminalidade, alargando-se a um conjunto de acções junto da população, no que vêm sendo postas total disponibilidade e solidariedade dos recursos humanos da Polícia Judiciária, qualidades que se manifestam no voluntarismo com que todos se entregam à execução de tarefas que, muitas vezes, exorbitam daquilo a que funcionalmente estão obrigados.

Os êxitos que hoje contemplamos são, sem dúvida, fruto de denodado esforço, de inteira interpretação do dever e consciência profissional, de disciplina e carácter, reconhecimento em que envolvo, em homenagem ao espírito de corpo revelado, colectivamente, os dirigentes, as chefias e, bem assim, todo o pessoal da Polícia Judiciária, e que, por ser de inteiro mérito e justiça muito me apraz, de forma pública, louvar, tal o prestígio e brilho que acrescentam à instituição que servem.

8 de Março de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 13/2001

Usando a faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

Após o Retorno de Macau à Pátria, o Corpo de Polícia de Segurança Pública tem reforçado a sua condição de polícia de proximidade junto da comunidade residente, do que resulta, sem dúvida, uma melhoria do grau de confiança geral depositada nos serviços policiais e tem reflexos positivos nos objectivos de promoção da segurança e tranquilidade públicas, valores fundamentais para o progresso e desenvolvimento económico-social.

Face à crescente exigência da população e à sempre evolutiva introdução de factores que podem perturbar o seu sossego, o Corpo de Polícia de Segurança Pública tem empenhado todos os seus esforços para, racionalizando e procurando rentabilizar ao máximo o acervo de meios ao seu dispor, corresponder a esses desafios, tarefa em que se vem mostrando empenhados todos os

從而務實地回應了社會的訴求。這無疑是該局上下員工同心同德、共同努力的卓越工作成果。

為確保市民能擁有良好的生活質素和保障市民權利及生命財產安全，治安警察局無論在預防罪案發生或在保障公共安寧上所採取的工作佈局，都覆蓋了整個澳門地區的每一角落。同時，亦為市民提供了有效的接觸溝通渠道，尤其是在預防青少年犯罪方面，成功地與市民建立良好的合作伙伴關係，鼓勵市民積極參與共同減罪。

治安警察局在打擊和偵查刑事罪案方面的工作上亦取得了顯著成效，為維持社會安寧作出了重大的貢獻。眾所周知，一個祥和安逸的社會環境，是社會經濟發展的必備因素。

在最近其特別行動組參與由司法警察局成功偵破的一宗綁架及脅持一名市民案件中，以其迅速及有效率的表現，確保了部隊無條件與機關之間在尊重及維護法紀方面的具重要價值的合作。

能成功地履行任務是集體努力不懈的成果，涉及到治安警察局領導及主管人員的高度專業精神和責任感以及上下員工共同表現的熱誠、勤奮和拼搏。基於此，本人欣然公開地對治安警察局全體人員的工作表現給予其應得的嘉許。

二零零一年三月八日

保安司司長 張國華

二零零一年三月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

## 運輸工務司司長辦公室

### 第 8/2001 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第六款和第七條，並連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予房屋局代副局長何佩華學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與長城保安物業管

elementos dos seus recursos humanos, desde a base ao topo da sua hierarquia, com assinalável êxito.

Empenhada em que os cidadãos disfrutem da melhor qualidade de vida, na plenitude dos seus direitos, liberdades e garantias, a corporação dirige a sua acção prioritariamente para a prevenção dos comportamentos desviantes, quer os de natureza criminal, quer os de ordem pública e social, massificando a cobertura policial de toda a Região Administrativa Especial de Macau e promovendo o contacto com a população, especialmente com as suas camadas mais jovens no sentido da sensibilização para uma postura cívica de comunhão e participação activa em todas as questões de segurança.

Acrescem ainda significativos resultados em matéria de combate e investigação criminal, actividade que se vem revelando de extrema importância na concretização das condições de tranquilidade para que em Macau, cresça e floresça o sentimento de segurança tão preciso para o desenvolvimento socioeconómico.

A recente intervenção do seu Grupo de Operações Especiais na resolução de um mediático caso de rapto e sequestro de um cidadão, na sequência das investigações levadas a cabo pela Polícia Judiciária, constituem, pela prontidão e eficácia demonstradas, a garantia de que a corporação tem presente a incondicional sujeição ao interesse de bem servir a cooperação institucional, quando estão em causa os mais altos valores do respeito e observância da lei.

O cumprimento com sucesso da sua missão resulta inequivocamente das qualidades individuais e do esforço conjunto de todo o pessoal do Corpo de Polícia de Segurança Pública que a ela tem dedicado o melhor do seu zelo, dedicação e empenho, sendo de inteiro merecimento louvar a atitude colectiva demonstrada, o que, por ser justo, se faz desta forma pública.

8 de Março de 2001.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Março de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 6) do artigo 6.º e artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na vice-presidente, substituta, do Instituto de Habitação, licenciada Ho Pui Va, ou no seu substituto legal,